

BAB III

METODOLOGI PENELITIAN

3.1 Jenis Metode Penelitian

Menurut Santoso, dalam Rahman (2008), ciri- ciri penelitian ilmiah adalah sistematis, logis dan empiris. Berdasarkan hal tersebut penelitian dapat dilakukan dengan dua pendekatan, yaitu: pendekatan rasional - empiris (deduktif / kuantitatif) dan pendekatan empiris - rasional (induktif / kualitatif). Pendekatan empiris – rasional berawal dari data – data empiris yang telah ada, kemudian dilakukan rasionalisasi atau teoritisasi guna menjabarkan data empiris tersebut.Selain itu pendekatan empiris – rasional memiliki kelebihan sekaligus kelemahan, diantaranya:

- a. Data tidak dipersiapkan secara khusus untuk mengambil keputusan tertentu, sehingga tidak ada jaminan tentang validitas dan reabilitas yang optimal dari data yang digunakan.
- b. Tidak terarah pada kesimpulan tertentu dan dapat melebar.
- c. Rasionalisasi atas data empiris yang ada dapat mendalam, karena terbatasi pada paradigma teori tertentu, dengan demikian temuan bukan “sekadar” verifikasi teori tertentu, tetapi dapat menemukan “sesuatu” yang baru.

Adapun metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah analisis deskriptif.Metode analisis deskriptif digunakan untuk menjabarkan fenomena yang terjadi secara aktual dan faktual. Beberapa pendapat ahli yang berkaitan dengan pengertian analisis deskriptif diantaranya:

- a. Iqbal Hasan (2001:7) menjelaskan bahwa statistik deskriptif adalah bagian dari statistika yang mempelajari cara pengumpulan data dan penyajian data sehingga mudah dipahami. Statistika deskriptif hanya

berhubungan dengan hal menguraikan atau memberikan keterangan-keterangan mengenai suatu data atau keadaan. Dengan kata statistika deskriptif berfungsi **menerangkan keadaan, gejala, atau persoalan**. Penarikan kesimpulan pada statistika deskriptif (jika ada) hanya ditujukan pada kumpulan data yang ada.

- b. Bambang Suryoatmono (2004:18) menyatakan Statistika deskriptif adalah statistika yang menggunakan data pada suatu kelompok untuk menjelaskan atau menarik kesimpulan mengenai **kelompok itu saja**
- c. Menurut Sugiyono (2004:169) Analisis deskriptif adalah statistik yang digunakan untuk menganalisa data dengan cara mendeskripsikan atau menggambarkan data yang telah terkumpul sebagaimana adanya **tanpa bermaksud membuat kesimpulan yang berlaku untuk umum atau generalisasi**.

Dari beberapa pernyataan di atas, dapat disimpulkan bahwa analisis deskriptif ini memiliki sifat untuk menjabarkan, menggambarkan, menjelaskan secara nyata supaya dapat dipahami mengenai fenomena yang saat itu sedang terjadi.

3.2 Instrumen dan Sumber Data

Data – data yang digunakan dalam penelitian ini yaitu berupa jitsurei. Jitsurei ialah data yang merupakan data kualitatif berupa contoh kalimat yang diambil dari berbagai situs internet, drama Jepang, maupun data- data yang dipublikasikan.

Adapun sumber – sumber data tersebut adalah sebagai berikut:

- a. Buku teks Nihongo Sou Matome N2

No.	Contoh Kalimat	Sumber
1	では、さっそく始めましょう！	日本語総まとめ N2 読解

2	もうすぐ夏休みです！みなさん、夏休みの計画は立てましたか？	日本語総まとめ N2 読解(p:33)
3	早速ですが、以前より数回にわたりご通知しておりますとおり、平成 2X 年度の会費が期限の 3 月末から 6 カ月も未納のままとなっております。	日本語総まとめ N2 読解(p:42)
4	すぐそばには木が数本植えられていて、お年寄りがひと休みするのにちょうどいい場所です。	日本語総まとめ N2 読解(p:67)
5やっぱり星だとジョバンニは思いましたが、今度もすぐに答えることができませんでした。	日本語総まとめ N2 読解(p:71)
6それをカムパネルラが忘れはずもなかったのに、すぐに返事をしなかったのは、このごろぼくが、...	日本語総まとめ N2 読解(p:71)
7	開店すぐの時間だったのに駐車場はいっぱい止められず帰宅した。	日本語総まとめ N2 読解(p:74)
8	次の日曜日、やはり開店すぐにもう一度行ってみた。	日本語総まとめ N2 読解(p:74)
9	どうして逃げるのかな。すぐに通報すれば、助かったかもしれないのに。	日本語総まとめ N2 読解(p:82)
10	...そういう音が聞こえたら、そつと、すぐにそこから逃げるのが一番である。	日本語総まとめ N2 読解(p:101)
11	障子は破ろうと思えばすぐ破れる。	日本語総まとめ N2 読解(p:110)
12	コンサートがまもなく始まる。	日本語総まとめ N2 語彙(p:62)
13	家に帰ってまもなく客が来た。	日本語総まとめ N2 語彙(p:62)
14	直ちに出発したほうがいい。	日本語総まとめ N2 語彙(p:62)
15	ご注文の品をさっそく送ります。	日本語総まとめ N2 語彙(p:71)

b. Buku Teks Nihongo Shuuchuu Toreeningu

No.	Contoh Kalimat	Sumber

1	新潟県の湯沢というところです。宿は民宿なんですが、スキーチャンプionshipのすぐそばですからいつでも滑れますよ。	日本語集中トレーニング(p:114)
2	A:パーティーのお知らせ、できましたか。 B:はい。お客様にさっそく送っておきました。	日本語集中トレーニング(p:119)
3	…でも、その心配は、食事が始まるとすぐに消えてしまいました。	日本語集中トレーニング(p:139)

c. Buku Teks Nihongo Nama Chuukei (Shochuu Kyuuhen)

No.	Contoh Kalimat	Sumber
1	先約があって、今すぐは無理なんだ けど。	日本語生中継「初中級編1」(p:13)
2	客：ナイフ、落としちゃったんす けど。 店員：すぐお持ちします。	日本語生中継「初中級編1」(p:30)
3	店長はすぐ面接をすることにした。	日本語生中継「初中級編1」(p:50)
4	すいていれば、すぐ着きますよ。	日本語生中継「初中級編1」(p:70)
5	友人A：でも（バスが、バスなら） 今すぐ乗れるよ。タクシーはいつ來 るかわからんないし。	日本語生中継「初中級編1」(p:71)
6	A:使った人に片付けてもらいたいん だけど。 B:今すぐ片付けます。	日本語生中継「初中級編1」(p:80)

d. Buku Teks Nihongo Nama Chuukei (Chuuou Kyuuhen)

No.	Contoh Kalimat	Sumber
1	今すぐもらえないとい、困るんす が。	日本語生中継「中～上級編」(p:66)
2	申し訳ございません。あと2、3時 間後にはお渡しできるようにいたし ます。でき次第、すぐお電話させて	日本語生中継「中～上級編」(p:66)

	いただきますので。	
--	-----------	--

e. Buku Teks Joukyuu Dokkai

No.	Contoh Kalimat	Sumber
1	ところが、ステーキだけでなく、実はかなりの食べ物が“硬い”ことに、すぐ気づいた。	上級読解 2(p:21)
2	1ヶ月ぶりに帰国して、米飯と刺身をつまむと、軟らかくてすぐのどを通り抜け、感激した。	上級読解 2(p:21)
3	朝食を済ませて、早速仕事に取りかかった。	上級読解 2(p:31)

f. Buku Teks Nihongo Nouryoku Shiken (Kanzen Kouryaku)

No.	Contoh Kalimat	Sumber
1	多くの場合、すぐ前にあるのですが、すぐ前がない場合もあって、能力試験では、すぐ前がないものが多く出題されます。	日本語能力試験「完全攻略」N2(p:154)
2	父は、村の役場に相談したとしてもすぐに対応してくれなかつただろうし、…	日本語能力試験「完全攻略」N2(p:158)
3	絵の場合は、その絵が何なのかをすぐ判断するようにしましょう。	日本語能力試験「完全攻略」N2(p:191)
4	絵の中に文字が書かれているものもありますから、すぐわかると思います。	日本語能力試験「完全攻略」N2(p:191)
5	早速ですが、この4月に入社する新人にとって何が大切か、教えていただけないでしょうか。	日本語能力試験「完全攻略」N2(p:242)

g. Tsukaikata no wakaru ruigo reikai jiten

No.	Contoh Kalimat	Sumber
-----	----------------	--------

1	列車は間もなく発車いたします。	Tsukaikata no wakaru ruigo reikai jiten, 1994:969
2	すぐ検査したほうがいい。	Tsukaikata no wakaru ruigo reikai jiten, 1994:955
3	酒を飲むとすぐ顔が赤くなる。	Tsukaikata no wakaru ruigo reikai jiten, 1994:955

h. The Handbook of Japanese Adjectives and Adverbs

No.	Contoh Kalimat	Sumber
1	ボーナスもらったので、早速新しいコンピューターを買いました。	The Handbook of Japanese Adjectives and Adverbs, 2002:140
2	品物は早速お届けいたします。	The Handbook of Japanese Adjectives and Adverbs, 2002:140

i. Nihon Go Gakushuu Tsukaiwake Jiten / Effective Japanese Usage Guide

No.	Contoh Kalimat	Sumber
1	彼は事務所へ来ると、早速仕事に取り掛かった。	Nihon Go Gakushuu Tsukaiwake Jiten / Effective Japanese Usage Guide, 1994:329
2	テレビで見た料理を、早速今夜作つ	Nihon Go Gakushuu

	てみます。	Tsukaiwake Jiten/Effective Japanese Usage Guide,1994:329
--	-------	---

j. Shougaku Kokugo Jiten

No.	Contoh Kalimat	Sumber
1	すぐはじめなさい。	Shougaku Kokugo Jiten, 1989:458
2	左にまがると、すぐ学校です。	Shougaku Kokugo Jiten, 1989:458
3	テントをはつたらさっそく森へ水をくみに出かけた。	Shougaku Kokugo Jiten, 1989:356
4	妹はおしゃべりしていたが、間もなくねむってしまった。	Shougaku Kokugo Jiten, 1989:858
5	直ちに出発する。	Shougaku Kokugo Jiten, 1989:541

k. Ruigo Dai Jiten

No.	Contoh Kalimat	Sumber
1	間もなく発車いたします。	Rui go dai jiten, 2002: 1149

2	復員した祖父は、戦後間もなく亡くなつた。	Rui go dai jiten, 2002: 1149
3	病人の様子がおかしいですから直ぐ (に) 来てください。	Rui go dai jiten, 2002: 1304
4	会はもう直ぐ始まりますから、しばらくお待ちください。	Rui go dai jiten, 2002: 1304
5	明日の朝こちらの会議に出席できる ように、直ちに出発してくれ。	Rui go dai jiten, 2002: 1304
6	連絡がありしだい、直ちにかけつけ ます。	Rui go dai jiten, 2002: 1304
7	喫茶店に入り、早速買ってきた本を 開いた。	Rui go dai jiten, 2002: 1304
8	お言葉に甘えて、早速参りました。	Rui go dai jiten, 2002: 1306
9	早速ですが、用件をうかがいましょ う。	Rui go dai jiten, 2002: 1306

1. Ruigigo Tsukaiwake Jiten

No.	Contoh Kalimat	Sumber
1	突然まもなく地震が起こるというニュースが飛び交った。	Ruigigo Tsukaiwake Jiten, 1998:78
2	まもなく客が来るんだって。	Ruigigo Tsukaiwake

		Jiten, 1998:78
3	準備ができましたら、すぐさま始めて下さいますか。	Ruigigo Tsukaiwake Jiten, 1998:420
4	ご注文ありがとうございました、早速サンプルを送りいたします	Ruigigo Tsukaiwake Jiten, 1998:422
5	緊急事態発生、関係部署は直ちに出動せよ。	Ruigigo Tsukaiwake Jiten, 1998:422
6	薬を飲むとただちに痛みが治った。	Ruigigo Tsukaiwake Jiten, 1998:422

m. Contoh kalimat dari internet

No.	Contoh Kalimat	Sumber
1	私は間もなくそれを彼へ送ります。	http://ejje.weblio.jp/sentence/content/ 間もなく
2	間もなく湖へ出た。	http://ejje.weblio.jp/sentence/content/ 間もなく
3	あなたは間もなく寝る時間ですか？	http://ejje.weblio.jp/sentence/content/ 間もなく
4	彼女は間もなく来るでしょう。	http://ejje.weblio.jp/sentence/content/ 間もなく
5	彼らは間もなく事務所に戻って来ます。	http://ejje.weblio.jp/sentence/content/ 間もなく/2
6	彼は間もなく良くなるだろう。	http://ejje.weblio.jp/sentence/content/ 間もなく
7	あなたは間もなく元気になるでしょう。	http://ejje.weblio.jp/sentence/content/ 間もなく/2

8	私はもうすぐ38歳です。	http://ejje.weblio.jp/sentence/content/すぐ/5
9	あなたはすぐに怒るね。	http://ejje.weblio.jp/sentence/content/すぐ/6
10	彼らはすぐ逃げる。	http://ejje.weblio.jp/sentence/content/すぐ/5
11	すぐ行きます。	ejje.weblio.jp/sentence/content/すぐ/3
12	すぐに戻ります。	http://ejje.weblio.jp/sentence/content/すぐ/5
13	すぐ近いあたり。	http://ejje.weblio.jp/sentence/content/すぐ/5
14	すぐに速やかに。	http://ejje.weblio.jp/sentence/content/すぐ/5
15	もうすぐ冬だ。	http://ejje.weblio.jp/sentence/content/すぐ/5
16	私はそれを早速購入しました。	http://ejje.weblio.jp/sentence/content/早速
17	早速彼に返事を書いた。	http://ejje.weblio.jp/sentence/content/早速
18	私は早速彼に連絡をしました。	http://ejje.weblio.jp/sentence/content/早速
19	彼が早速本日の集合予定場所に移動する。	http://ejje.weblio.jp/sentence/content/早速/3
20	早速ですが、まずそのプロジェクトについて	http://eow.alc.co.jp/search?q=早速

	お聞かせください。	
21	早速足らない品を調べておきます	http://ejje.weblio.jp/sentence/content/早速/3
22	私はこの仕事を直ちにしなければならない。	http://ejje.weblio.jp/sentence/content/直ちに
23	あなたはそれを直ちに日本へ出荷しなさい。	http://ejje.weblio.jp/sentence/content/直ちに
24	直ちに本人会った方が良い。	http://ejje.weblio.jp/sentence/content/直ちに
25	彼女は仕事が終わって直ちに事務所を出た。	http://ejje.weblio.jp/sentence/content/直ちに/2
26	彼らは直ちに行動に移った。	http://ejje.weblio.jp/sentence/content/直ちに
27	彼は直ちに手紙の返事を書いた。	http://ejje.weblio.jp/sentence/content/直ちに
28	ここでの質素な生活水準は、直ちに明らかになる。	ejje.weblio.jp/sentence/content/直ちに/2
29	直ちに明るくなる。	http://ejje.weblio.jp/sentence/content/直ちに

n. Drama Jepang

No.	Contoh Kalimat	Sumber
1	<p>彩矢：じゃあ早速取り分決めちゃいましょうか。</p> <p>模合・金田一：えっ？ うん？</p> <p>彩矢：1, 000万のうち私と 金田一さんが 400万円で模合さんは200万円でいいですよね？</p>	Priceless ~ Aru wake nedarou, n namon!
2	<p>彩矢：あつ すいません。エディ 電機の沢渡部長から 電話があって 話があるからすぐ来てほしいそうです。</p> <p>金田一：追加発注 きたんじゃないつか。これ。</p>	Priceless ~ Aru wake nedarou, n namon!
3	<p>統一郎：例の件ですが。</p> <p>財前：例の件？ハピネス魔法瓶をたたきつぶすという？</p> <p>統一郎：直ちに実行に移してください。</p>	Priceless ~ Aru wake nedarou, n namon!

Instrumen yang digunakan adalah berupa format data dan studi literatur, dan data merupakan data kualitatif berupa contoh kalimat yang diambil dari berbagai

situs internet, drama Jepang, dan data – data yang dipublikasikan (*jitsurei*).

3.3 Teknik Pengolahan Data

Teknik yang dipakai dalam penelitian ini adalah teknik substitusi(percantian). Substitusi adalah penggantian satuan lingual tertentu yang telah disebut dengan satuan lingual yang lain. Dilihat dari segi satuan lingualnya, substitusi dapat dibedakan menjadi substitusi *nominal*, *verbal*, *frasal*, dan *klausal*. Sudaryanto dalam Rachman(2008), teknik substitusi/percantian adalah verba itu sendiri yang menjadi alat, misalnya diperoleh data X dan Y, maka setelah disubstitusi akan diperoleh hasil Y¹ dan Y². Kedua teknik tersebut digunakan dengan maksud untuk memperoleh penjelasan apakah kata yang bersinonim tersebut dapat saling menggantikan dalam sebuah kalimat dan juga untuk mengetahui dalam konteks kalimat seperti apakah kata bersinonim tersebut dapat digunakan sedangkan kata yang lainnya tidak bisa digunakan.

Adapun langkah – langkah kongkrit yang ditempuh dalam penelitian ini adalah:

1. Pengumpulan data

Data – data dalam penelitian ini diambil dari sumber data representatif seperti buku, situs internet, drama Jepang, maupun yang lainnya. Dari data – data tersebut akan dikumpulkan *jitsurei* (contoh konkret)dari setiap objek pada penelitian ini yaitu kalimat – kalimat yang terdapat *fukushi mamonaku*, *sugu*, *sassoku*, dan *tadachini*., kemudian di teliti semaksimal mungkin.

2. Setelah data – data berupa *jitsurei* mengenai *fukushi mamonaku*, *sugu*, *sassoku*, dan *tadachini* terhimpun, dilanjutkan dengan mengklasifikasikan data tersebut. Misalnya diklasifikasikan berdasarkan subjek, predikat, objek, partikel bahkan situasinya. Kemudian menjelaskan tentang makna yang dimiliki oleh keempat objek tersebut, dan dilanjutkan dengan membandingkan masing – masing makna yang dimiliki oleh keempat objek tersebut sebagai sinonim. Proses ini ditempuh dengan cara

menyajikan makna dari setiap *fukushi*, apakah *fukushi* tersebut dapat disubtitusi dengan *fukushi* yang lainnya atau tidak. Selain itu unsur yang dianalisis dapat berupa distribusinya, kelazimannya, nilai rasa yang disampaikannya, makna dasar dan makna perluasannya, serta ragam bahasanya, misalnya apakah bahasa lisan atau bahasa tulisan, apakah bahasa formal, semi formal atau bahasa akrab. (Sutedi,2003:123)

3. Membuat kesimpulan / Generalisasi

Generalisasi merupakan penalaran induktif dengan cara menarik kesimpulan secara umum berdasarkan sejumlah data. Jumlah data atau peristiwa khusus yang dikemukakan harus cukup dan dapat mewakili.

Pada tahap ini akan ditemukan kesimpulan yang jelas mengenai *fukushi^x* yang memiliki makna:(1)...(2)..(3)..dst, kemudian persamaan dengan *fukushi^y* yaitu dalam hal: (1)..(2)..(3)..dst, dan begitu juga sebaliknya. Hasil dari penelitian ini diharapkan dapat menjadi referensi bagi para pembelajar bahasa Jepang supaya dapat mengurangi kesalahan – kesalahan yang terjadi pada pemakaian keempat *fukushi* tersebut.